

Wie 2c. Herzog
Friderich zu
Württemberg.
2c. der Kron
Engelland
Ordens Rit-
ter einher
gangen.
J. J. G. Hut.
Federstrauß.

Eleinotschnur
ymb den Hut.

Edle Gestein
an der Eleinot-
schnur.

Medeyen oder
Rosen an der
Eleinotschnur

F
K
J
D
E
K
J
G
H
B
D
N
G
D
F
F
E
S
G
N
A
D
E
N
H
E

Friderich der Fürstenliche Heldt
itter in Engellandt erwehlt /
n ein ganz Königlichem gwandt /
as ghöret zu sein Ritterstandt.
er trug auff ein Spanischen Hutt
ain gnäht von schwarzem sammet gutt.
n die Höh thetten auß ein Strauß
östlich von weissen federn krauß
och ober sich spißfedern gehn
on Paradiß Vögeln gar schön:
b dem stulp gieng ein schnur ombher /
icht anderst als wenns ein Kron wer:
ar köstlich von schönen Medeyen /
rndtlich gesezet nach der Keyen /
reflich viel schöne Edle Stein
hewrer art dran gestanden sein:
inen grossen rothen Rubin
ah man ob der Stirn leuchten drinn /
leichsam wie ein Carfunckel stein /
atürlich gab er einen schein /
uß einer güldinen Medey /
arumb waren in einer Key
ingfast ganz künstlich an den Randt
ach Zirckels rund / Achzehn Demant /
ernach vnten an der Medey
in halben Zirckel sah man frey /

Feste und Jubiläen / Święta i rocznice

CORA DIETL

Feste hatten in der frühneuzeitlichen Stadt- und Hofkultur einen bedeutenden Stellenwert. Religiöse Feste strukturieren nicht nur das Jahr. Als Formen symbolischer Kommunikation dienen sie v.a. auch der Stärkung einer Gemeinschaft durch die (andere ausgrenzende) Verständigung auf eine gemeinsam akzeptierte und gefeierte Wahrheit. Analog dazu dienen auch säkulare Feste der Verständigung auf einen gemeinsamen Wertekanon. Zugleich zelebrieren sie ein einmaliges oder wiederkehrendes Ereignis als für die Gemeinschaft bedeutend, oder sie feiern Rites de Passage. Hochzeiten und Bestattungen, Schwertleiten, Krönungen, Herrschereinzüge, Fürstenbesuche, Anfang oder Abschluss von Hof- oder Reichstagen, Gründungsfeiern von Schulen oder Universitäten, Semestereröffnungen oder Graduierungsfeiern, Feiern von Siegen oder Friedensschlüssen prägen bereits die spätmittelalterliche Hof- und Stadtkultur. Diese Feste sind nie rein säkular; der Festgottesdienst ist ein gesetzter Bestandteil von ihnen, denn sie referieren stets auf die göttliche Schöpfungs- und Weltordnung, die gottgewollte Herrschaft oder die Gnade, die Gottes Volk erfährt.

In der Renaissance und v.a. im Barock erhöhen sich der Stellenwert und die Dichte der Feste sowie der zum Lobe des Gefeierten und des Ausrichters des Festes dokumentierte Aufwand, der mit diesen Festen betrieben wird. Bildende Kunst und Festarchitektur, Kostümkunst, Musik, Parade, Tanz, Theater, Schauturnier und Feuerwerkskunst verschränken sich zunehmend ineinander. Zugleich zeichnet sich häufig eine Zweiteilung der Feste in einen öffentlichen Teil und einen Teil für eine eher geschlossene Gruppe (der Fürsten, der Stadtohrigkeit, der Familie und der geladenen Gäste) ab, auf deren Vorwissen bzw. Bildungsstand dann auch gezielt mit biblischen, mythologischen oder astronomischen Bildern sowie intertextuellen, historischen und biographischen Anspielungen Bezug genommen werden kann. Die Publikation der Festbeschreibungen stellt nachträglich die größere Öffentlichkeit wieder her.

W kulturze miejskiej i dworskiej ery wczesnonowożytnej ważną rolę odgrywały święta. Święta religijne nie tylko porządkują rok. Jako forma symbolicznej komunikacji wzmacniają też przede wszystkim poczucie wspólnoty, wykluczając odmienne rozumienie kolektywnie akceptowanej i celebrowanej prawdy. Również święta o charakterze świeckim promują wspólny kanon wartości. Jednocześnie celebrują też jednorazowe lub powtarzalne wydarzenie jako fakt ważny dla wspólnoty lub upamiętniają rytuały przejścia. Śluby i pochówki, pasowanie na rycerza, koronacje, procesje władców, wizyty książąt, początek lub koniec sejmów dworskich czy cesarskich, ceremonie założycielskie szkół lub uniwersytetów, rozpoczęcie semestrów czy ceremonie wieńczące studia, świętowanie zwycięstw lub porozumień pokojowych – wszystkie te wydarzenia kształtują już w późnym średniowieczu kulturę dworską i miejską. Przy tym święta owe nigdy nie mają charakteru czysto świeckiego; ich stałym elementem jest uroczyste nabożeństwo, zawsze odwołujące się do boskiego dzieła stworzenia i boskiego porządku świata, jak również do panowania z woli Boga i łaski doświadczanej przez lud Boży.

W dobie renesansu, zwłaszcza zaś w okresie baroku, wzrasta ranga i częstotliwość uroczystości, a także poświadczony dokumentami trud włożony w przygotowanie ceremonii ku chwale jubilatów i organizatorów święta. Coraz bardziej zacieśnia się związek sztuk wizualnych z okolicznościową architekturą, kostiumami, muzyką, paradami, tańcem, teatrem, pokazowymi turniejami i fajerwerkami. Z drugiej strony również często dochodzi do rozdziału uroczystości na część publiczną i tę przeznaczoną dla węższej grupy (książąt, władz miasta, rodziny i zaproszonych gości), przy czym sięgając do aluzji biblijnych, mitologicznych bądź astronomicznych, a także intertekstualnych, historycznych i biograficznych uwzględnia się wiedzę i poziom wykształcenia uczestników ceremonii. Publikowanie opisów uroczystości ponownie poszerza krąg odbiorców. Jeśli w XV i XVI w. o zachowaniu opisów świąt decydował zazwyczaj przypadek, to w XVII w. teksty opisujące podniosłe ceremonie oraz zbiory uroczystych mów i muzyki stają się

Ist es im 15. und auch im 16. Jahrhundert oft noch ein Glücksfall, wenn sich eine Festbeschreibung erhalten hat, etablieren sich im 17. Jahrhundert Festbeschreibungen und Sammlungen von Festreden und -musik zu einem beliebten literarischen Genre, zum Teil auch verbunden mit Abbildungen von Kostümen, Requisiten oder Kulissen. Für Außenstehende Unverständliches wird durch gedruckte Annotationen erklärt. Losgelöst vom einzelnen Fest entstehen im 16. und v.a. im 17. Jahrhundert auch Tanzbücher, Feuerwerksbücher und Festordnungen.

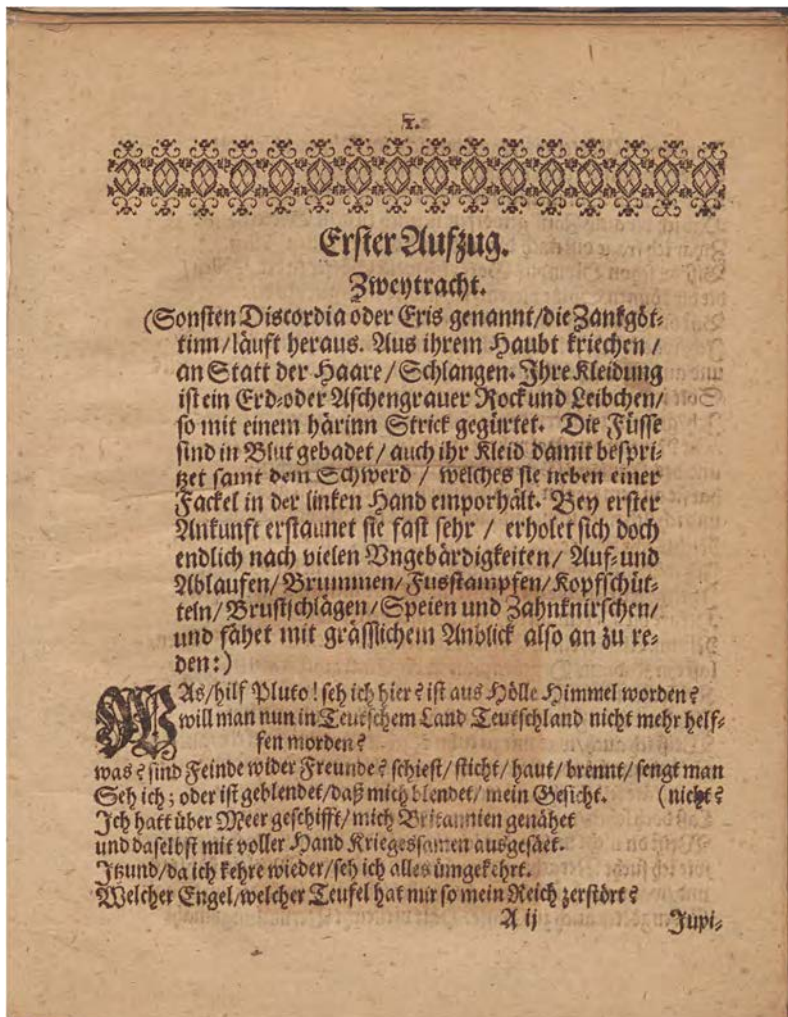
Neu ist im 17. Jahrhundert auch die vermehrte Feier von Jahrestagen, beginnend mit den Geburtstagen der Fürsten über Gründungsjubiläen (u.a. von Universitäten) bis hin zu Jahrestagen historischer Ereignisse, die für die jeweilige Gruppe von identitätsstiftender Bedeutung sind. Besonders hervorzuheben sind hier die verschiedenen mit der Reformation verbundenen Jubiläen: die 100-Jahrfeiern des sog. Thesenanschlags 1617, der Einführung der Kirchenordnung in Kursachsen 1628, der Confessio Augustana 1630, des Todestags Luthers 1646, des Augsburger Religionsfriedens 1655. Von großer Bedeutung sind im 17. Jahrhundert aber auch neu eingeführte Feste, die auf den Dreißigjährigen Krieg bezogen sind: Buß- und Bettage zur Bitte um Frieden oder die großen Feierlichkeiten im Umfeld des Westfälischen Friedens.

In der Lodzer Sammlung überwiegen deutlich die Totenfeiern, daher ist ihnen ein eigener Abschnitt in dieser Ausstellung bzw. dem Katalog gewidmet. Daneben finden sich Beschreibungen unterschiedlicher Feste: des St. Georgs-Fests in Stuttgart 1605 und einer Fürstenhochzeit ebendort 1609, des 200-jährigen Jubiläums der Universität Leipzig 1610, des Reformationsjubiläums 1617 und verschiedener Ereignisse während des Dreißigjährigen Kriegs: des Lübecker Friedens 1629, des schwedischen Siegs bei Elbing 1631, schließlich des Westfälischen Friedens 1648.

populären Form der Literatur, niekiedy łączoną z ilustracjami przedstawiającymi stroje, rekwizyty lub scenografię. Wydrukowane adnotacje wyjaśniają kwestie niezrozumiałe dla osób postronnych. W XVI, a zwłaszcza w XVII w., powstają też, niezależnie od poszczególnych uroczystości, książki o tańcach, fajerwerkach i regulaminach celebracji.



Sign. 1007293–308: Chur- vnd Fürstlich-Pfältzische, Brandenburgische, Sächsische, Hessische vnd Pommerische Jubel-Predigten [1617–1618].



Sign. 1004873: Sigmund von Birken: *Teutscher Kriegs Ab- und Friedens Einzug*. Nürnberg: [o.Dr.] 1650, Aijr.

W XVII w. nowym zjawiskiem jest wzmożenie częstotliwości obchodzenia rocznic, począwszy od urodzin książąt i jubileuszy założycielskich (np. uniwersytetów) aż po rocznice wydarzeń historycznych, mających znaczenie dla utrwalania tożsamości danej grupy. Na szczególną uwagę zasługują przede wszystkim jubileusze pozostające w związku z reformacją, takie jak: 100-lecie tzw. ogłoszenia też w 1617 r., wprowadzenia obrzędów kościelnych w elektor-skiej Saksonii w 1628 r., Confessio Augustana w 1630 r., rocznica śmierci Lutra w 1646 r. czy augsburskiego pokoju religijnego w 1655 r. Duże znaczenie mają też ustanowione w XVII w. nowe święta, związane z wojną trzydziestoletnią, a więc Dni Pokuty i Modlitwy o pokój czy wielkie uroczystości związane z pokojem westfalskim.

W kolekcji łódzkiej dominują opisy uroczystości pogrzebowych, stąd właśnie im poświęcono osobny dział wystawy. Znajdziemy tu również opisy różnych uroczystości, np. ku czci św. Jerzego w Stuttgarcie w 1605 r., książęcych zaślubin tamże w 1609 r., 200-lecia Uniwersytetu w Lipsku w 1610 r., rocznicy reformacji w 1617 r. i różnych wydarzeń z czasów wojny trzydziestoletniej, takich jak pokój lubecki z 1629 r., szwedzkie zwycięstwo pod Elbing [Elbląg] w 1631 r. i wreszcie pokój westfalski z 1648 r.

Literaturhinweise / Bibliografia

- Alewyn, Richard: *Das große Welttheater. Die Epoche der höfischen Feste*. 2. Aufl. München 1989.
- Füssel, Marian: *Fest – Symbol – Zeremoniell. Grundbegriffe zur Analyse höfischer Kultur in der Frühen Neuzeit, in: Soziale und ästhetische Praxis der höfischen Festkultur im 16. und 17. Jahrhundert*, hg. v. Kirsten Dickhaut u.a. Wiesbaden 2009, S. 31–53.
- Jung, Vera: *Körperlust und Disziplin. Studien zur Fest- und Tanzkultur im 16. und 17. Jahrhundert*. Köln u.a. 2001.
- Roeck, Bernd: *Die Feier des Friedens, in: Historische Zeitschrift* 26 (1998), S. 633–659.
- Wendebourg, Dorothea: *Vergangene Reformationsjubiläen. Ein Rückblick im Vorfeld von 2017, in: Der Reformator Martin Luther 2017. Eine wissenschaftliche und gedenkpolitische Bestandsaufnahme*, hg. v. Heinz Schilling. Berlin/Boston 2015, S. 261–281.

Chur- und Fürstlich-Pfältzische, Brandenburgische, Sächsische, Hessische vnd Pommerische Jubel-Predigten [1617–1618].

Sign.: 1007293–1007308 – Provenienz: Schloss Plathe, III.C.IV.B.5.33.IV.13

darin / w tym:

Hartmann Braun: *Martinvs Lvther Angelvs Dei. Oder Lvther / Der allenthalben Wolbekanter schöner Evangelischer fliegender Engel. Beschrieben Apoc. 14. vers. 6.* Gießen: Kaspar Chemlin 1618 (VD17 12:120743C).

34 [36] S.

Sign.: 1007304

Nachdem zuerst Professoren der Universität Wittenberg um Erlaubnis gebeten hatten, am 31.10.1617 einen „primus Jubilaeus christianus“ zu feiern und kurz darauf Friedrich V. von der Pfalz die Feier dieses Gedenktags im Rahmen der Protestantischen Union angeregt hatte, als Akt der gemeinsamen Frontstellung gegen den Katholizismus, ordnete Kurfürst Johann Georg I. von Sachsen eine landesweite dreitägige Jubiläumsfeier nach dem formalen Vorbild hoher kirchlicher Feiertage an. Andere protestantische Fürsten schlossen sich ihm an. Ihre Vorgaben bezüglich der Lesungstexte am 31. Oktober, 1. und 2. November 1617 variieren zwar; überall aber stehen Ankündigungen des Sturzes Satans oder des Antichrist sowie Warnungen vor falschen Propheten im Zentrum.

Insgesamt 13 deutsche und drei lateinische Drucke zum Reformationsjubiläum, zumeist Predigten, sind in dem Lodzer Band 1007293–1007308 zusammengebunden. Die Texte stammen, wie auf dem Buchrücken vermerkt ist, aus der Pfalz und Kurpfalz, aus Brandenburg, Sachsen, Hessen und Pommern. Auf dem Vorsatzblatt ist ein handschriftliches Inhaltsverzeichnis nachgetragen und später – vom Bibliothekar von Schloss Plathe – korrigiert.

Gdy profesorowie Uniwersytetu w Wittenberdze po raz pierwszy poprosili o zezwolenie na celebrowanie w dniu 31 października 1617 r. „primus Jubilaeus christianus“, a wkrótce potem Fryderyk V z Palatynatu zasugerował świętowanie w ramach Unii Protestanckiej tego dnia pamięci jako aktu wspólnego wystąpienia przeciw katolicyzmowi, elektor saski Johann Georg I zarządził ogólnokrajową trzydniową uroczystość jubileuszową, wzorowaną na formalnym modelu ważnych świąt kościelnych. Dołączyli do niego inni protestanci książęta. Ich decyzje dotyczące wyboru tekstów, które miały być czytane w dniach 31 października, 1 i 2 listopada 1617 r., były wprawdzie różne, ale w każdym przypadku ich główne przesłanie stanowiły zapowiedzi upadku Szatana lub Antychrysta i ostrzeżenia przed fałszywymi prorokami.

Łącznie w łódzkim tomie 1007293-1007308 zebrano trzynaście niemieckich i trzy łacińskie druki (przede wszystkim kazania), poświęcone rocznicy reformacji. Na grzbiecie tomu zaznaczono, że teksty pochodzą z Palatynatu i Palatynatu Elektorskiego, z Brandenburgii, Saksonii, Hesji i Pomorza. Do wyklejki dołączono odręcznie sporządzony spis treści, później skorygowany przez bibliotekarza zamku Plathe.

Jako przykład przywołamy tu kazanie *Martinvs Lvther Angelvs Dei* pastora z Grünbergu, Hartmanna Brauna (1570–1624). Ukazało się drukiem w 1618 r. w Giessen. Na karcie tytułowej w tytule łacińskim zakodowano datę: rok 1617. Podano też tekst, na którym oparto kazanie: to Ap 14.6n. Wersety opisują pojawienie się anioła apokalipsy, głoszącego wieczną ewangelię i wzywającego do pobożności. Już na samym początku kazania Braun interpretuje

← Sign. 1007293–1007308: *Chur- und Fürstlich-Pfältzische, Brandenburgische, Sächsische, Hessische vnd Pommerische Jubel-Predigten [1617–18]*, handschriftlich angelegtes Inhaltsverzeichnis auf dem Vorsatzblatt.

Exemplarisch sei hier nur die Predigt *Martinvs Lvther Angelvs Dei* des Grünberger Pfarrers Hartmann Braun (1570–1624) vorgestellt, die 1618 in Gießen gedruckt worden ist. Das Titelblatt nennt verschlüsselt im lateinischen Titel die Jahreszahl 1617. Genannt wird hier auch der Lesungstext, auf dem die Predigt beruht: Offb 14,6f. Die Verse beschreiben das Erscheinen eines apokalyptischen Engels, der das ewige Evangelium verkündet und zu Gottesfurcht aufruft. Diesen Engel deutet Braun gleich zu Beginn der Predigt als Luther, der das Evangelium wieder erschallen lasse. Erst nachdem die Gemeinde gemeinsam „Das Wort sie sollen lassen stahn“ (d.h. die vierte Strophe von Luthers *Ein feste Burg ist unser Gott*) angestimmt hat, erfolgt die detaillierte Auslegung des Bibelzitats; jedes einzelne Wort wird auf Luther, den „Engel“ und Verkünder des göttlichen Wortes bezogen sowie auf die Notwendigkeit der Abkehr vom „Götzenkult“ der Papstkirche. Jetzt erzählt Braun den Lebenslauf Luthers nach. Durch seine Lehre gegen den Ablass habe er „das Evangelium von der verführischen Lehr vnd Abgötterey deß Antichrist leutert vnd greiniget / vnd ans Liecht gelegt. Also hat er angefangen zu fliegen“ (S. 13). Ab dem Jahr 1522 verbindet sich die annalistische Darstellung der Vita Luthers mit einer Erzählung von der Verbreitung der Reformation bis zu Luthers Tod. Die zwei Flügel des Engels deutet Braun als Luthers rechte Lehre und Luthers Tugenden. Mit einer Reflexion über den mehrfachen Nutzen eines Gedenkens an Luther und einer Bitte um Gottes Hilfe bei der Luther-Nachfolge endet die Predigt.

postać anioła jako Lutra, dzięki któremu znów rozbrzmiewa ewangelia. Dopiero po wspólnym zaintonowaniu przez gminę fragmentu: „Niech Słowo wzruszać strzegą się“ (tj. czwartej zwrotki pieśni Lutra *Ein feste Burg ist unser Gott*), następuje szczegółowa interpretacja cytatu z Biblii; każde słowo jest odniesione do Lutra, „anioła“ i zwiastuna słowa Bożego, a także do konieczności porzucenia „bałwochwalstwa“ Kościoła papieskiego. Następnie Braun przybliży życiorys Lutra. Poprzez swe nauczanie przeciw odpustom „oczyścił / i uwolnił ewangelię od uwodzicielskiego nauczania i bałwochwalstwa Antychrysta i tak ujrziała światło dzienne. On zaś zaczął fruwać“ (s. 13). Od 1522 r. kronikalny obraz życia Lutra łączy się z narracją o szerzeniu się reformacji aż do śmierci Marcina Lutra. Dwa skrzydła anioła Braun interpretuje jako właściwą naukę Lutra i jego cnoty. Kazanie kończy refleksja na temat wielorakich korzyści, płynących z pamięci o Lutrze i prośba o Bożą pomoc w naśladowaniu reformatora.

→ Sign. 1007304: Hartmann Braun: *Martinvs Lvther Angelvs Dei*. Gießen: Kaspar Chemlin 1618.

Literaturhinweise / Bibliografia

- Dietl, Cora: Reformationsjubiläum 1617 in Stettin. Heinrich Kielmanns Komödie *Tetzelocramia*, in: Die Reformation 1517. Zwischen Gewinn und Verlust, hg. v. Cezary Lipiński und Wolfgang Brylla. Göttingen 2020, S. 91–104.
- Flügel, Wolfgang: „Und der legendäre Thesenanschlag hatte seine ganz eigene Wirkungsgeschichte“. Eine Geschichte des Reformationsjubiläums, in: Berliner Theologische Zeitschrift 28 (2011), S. 28–43.
- Leppin, Volker: „... das der Römische Antichrist offenbaret und das helle Liecht des Heiligen Evangelii wiederumb angezündet“. Memoria und Aggression im Reformationsjubiläum 1617, in: Konfessioneller Fundamentalismus. Religion als politischer Faktor im europäischen Mächtesystem um 1600, hg. v. Heinz Schilling. München 2007, S. 115–131.
- Schönstädt, Hans-Jürgen: Antichrist, Weltheilsgeschehen und Gottes Werkzeug. Römische Kirche, Reformation und Luther im Spiegel des Reformationsjubiläums 1617. Wiesbaden 1978.
- Wendebourg, Dorothea: Vergangene Reformationsjubiläen. Ein Rückblick im Vorfeld von 2017, in: Der Reformator Martin Luther 2017. Eine wissenschaftliche und gedenkpolitische Bestandsaufnahme, hg. v. Heinz Schilling. Berlin/Boston 2015, S. 261–281.

5164059
12
MartIn Vs LVther AngeL Vs Del.

Oder

LVther/

Der **ALLE**nthalben

W**o**Lbekanter s**Ch**öner **E**V=

angeL**is**cher s**L**egender

Engel.

Beschrieben Apoc. 14. vers. 6.

Illuminirt,

Durch

M. HARTMAN. Braun Milsung. Pfarrern

zu Brunberg in Hessen.



Gedruckt zu Giessen bey Caspar Chemlin.

ANNO XVIII.

17 **Bedoppelter Dramatischer**
Studenten Auffzug

Von zwey gewolichen listigen Furien/
Der Eine / CALUMNIA, in Regimentern /
Die Andere / PORNAPOLIS, in der Kirchen
die grössste Unruhe /
doch endlich zu Ihrem eigenen Schaden
anrichten /
Denen

Von J. K. Mayt. aus Schweden hoch- und wol-
bestalten / Hochwolgeborenen / Hoch- und WollEdlen /
Gestrengen / Vesten / Hochgelahrten /
Herren Generalen / Vice Gouverneur /
Ober-Commendanten / Vice-Præsidenten / ESTAT-
Hoff-Kirchen- und Deconomey Rächten /
iezt in Alten Stettin /

Wie auch allen anderen Herren und Freunden /
auch dem löblichen Frauenzimmer daselbst /
beydes Heist- und Weltlichen Standes /

Zum frölichen gesegnetē Neuen Jahres Wunsch /
und zu bezeugung eines danckbahren Gemüths gegen Gott /
wegen der guten Hoffnung zu völliger Befriedi-
gung des Teutschen-Landes /

Durch die im Königlichen Pädagogio zu Alten Stettin
Studirende Jugend /

2. Jan. angebenden 1650. Jahres von Glocke Neun Morgendes
angeordnet
von

JOH. MICRÆLIO, D. Rectore.

Bedruckt in Alten Stettin / bey Georg Götzken / des Kön. Pädag. Buchdr.

Bibliothek
an
Schloß Plathe.

Johannes Micraelius: *Gedoppelter Dramatischer Studenten Auffzug Von zwey gewilichen listigen Furien / Dero Eine / Calumnia, in Regimentern / Die Andere / Pornapolis, in der Kirchen die grösste Vnruhe / doch endlich zu Ihrem eigenen Schaden anrichten / Denen von I. K. Mayt. aus Schweden hoch und wolbestalten / Hochwolgeborenen / Hoch- und WollEdlen / Gestrengen / Vesten / Hochgelahrten / Herren Generalen / ViceGouverneur / Ober-Commendanten / Vice-Præsidenten / Estat- Hoff- Kirchen- und Oeconomey Rächten / ietzt in Alten Stettin / Wie auch allen anderen Herren und Freunden / auch dem löblichen Frawenzimmer daselbst / beydes Geist- und Weltlichen Standes / Zum frölichen gesegneten Newen-Jahres-Wundsch / und zu bezeugung eines danckbahren Gemüths gegen Gott / wegen der guten Hoffnung zu völliger Befriedigung des Teutschen-Landes / Durch die im Königlichen Pædagogio zu Alten Stettin Studirende Jugend / 2. Jan. angehenden 1650. Jahres von Glocke Neun Morgendes an-gordnet von Joh. Micrælio D. Rectore. Alten Stettin: Georg Götzke 1650.*

[4] Bl.

Sign.: 1011046 – Prov.: Bibliothek Schloss Plathe, IV.E.15.I.6

Die Flugschrift enthält die Perioche (d.h. eine deutschsprachige Zusammenfassung) eines von Studenten des Pädagogiums in Stettin in lateinischer und deutscher Sprache aufgeführten Zweiakters, der im Rahmen einer Neujahrs- und Friedensfeier nach dem 30-Jährigen Krieg offensichtlich vor Königin Christina von Schweden aufgeführt wurde. Verfasser und Spielleiter war Johannes Micraelius (Lütkeschwager) (1597–1658) aus Coslin, der seit 1641 das Amt des Rektors des fürstlichen Pädagogium in Stettin, einer ausdrücklich für die Unterstützung der lutherischen Reformation eingerichteten Lehranstalt, innehatte. Nachdem Stettin schwedisch geworden war, wurde er auf Anregung der Königin Christina von Schweden in Greifswald zum Dr. theol. erhoben. Er hat unter pommerscher und unter schwedischer Herrschaft mehrere Theaterstücke geschrieben, welche den Dreißigjährigen Krieg reflektieren: *Pomeris* (1631), *Parthenia* (1631), *Agathander* (1633) und das *Drama Oratorium Apocalypticum* (1646).

Das Besondere an dem hier vorliegenden Drama ist nicht nur die Parallelführung von antiker und christlicher Tradition und von weltlichen und geistlichen Missständen, sondern v.a. auch die Betonung der Bedeutung von Kunst in (kriegerischer) Geschichte.

Broszura zawiera periochy (niemieckojęzyczne streszczenia) dwuaktówki wystawionej publicznie po łacinie i po niemiecku przez studentów Pedagogium w Szczecinie przed szwedzką królową Krystyną w ramach obchodów Nowego Roku i Święta Pokoju po wojnie trzydziestoletniej. Autorem i mistrzem [reżyserem] przedstawienia był Johannes Micraelius (Lütkeschwager) (1597–1658) z Coslin [właśc. Cöslin, tj. Koszalin], od 1641 r. rektor Książęcego Pedagogium w Szczecinie. Katedrę, powołaną z inicjatywy Krystyny królowej Szwecji, utworzono bez wątpienia dla wsparcia reformacji Lutera. Po zajęciu Szczecina przez Szwedów za sprawą królowej Krystyny Szwedzkiej Micraelius otrzymał w Greifswaldzie tytuł doktora teologii. Za panowania władców pomorskich i szwedzkich stworzył kilka dzieł scenicznych, poświęconych wojnie trzydziestoletniej: *Pomeris* (1631), *Parthenia* (1631), *Agathander* (1633) i *Drama Oratorium Apocalypticum* (1646).

W omawianej dwuaktówce – poza paralelnym odwołaniem do tradycji antycznej i chrześcijańskiej oraz napiętnowaniem przywar kręgów świeckich i duchownych – szczególną uwagę zwraca podkreślenie znaczenia sztuki w historii (wojennej).

Der erste Aufzug folgt Lukian und will daher auf Latein gehalten werden (oder bei einer Wiederaufführung ggf. auf Griechisch). Er erzählt die Geschichte des fälschlich angeklagten Malers Apelles. Der Maler Antiphylus schließt aus Neid gegenüber seinem Konkurrenten Apelles einen Pakt mit Diabola. Da sich gerade der Kommandant von Tyrus vom König abgewandt und eigenmächtig Eroberungszüge zu führen begonnen hat, redet Diabola dem König ein, Apelles sei an diesem Verrat beteiligt. Er wird zu Tode verurteilt. In letzter Sekunde wird aufgrund der Intervention des Verräters die Intrige von Diabola und Antiphylus aufgedeckt; Apelles wird begnadigt und Antiphylus muss ihm als Sklave dienen. Apelles fasst die falsche Anklage (Calumnia) in ein Bild, das beim ersten Aufzug gezeigt wird.

Der zweite Aufzug findet auf Deutsch statt. Er beginnt mit einer Beratung der Teufel und zeichnet in kurzen Zügen halb-allegorisch die Geschichte der Kirche und ihrer Bedrohung, zunächst durch die Hohepriester, dann durch die vom Teufel angestachelte, der Pornapolis statt der Civitas Dei dienende Papstkirche nach. Am Ende wird der Triumph des rechten Glaubens und der Friedensfürstin (Christina) gelobt. Das Stück endet feierlich mit dem v.a. bei Fürsteneinzügen üblichen *Tedeum*.

Der Text des Dramas ist nicht überliefert; von der Perioche sind nur zwei Exemplare bekannt: in der BSB München und in der UB Lodz. Das vorliegende Exemplar war im Besitz des Historikers und Leiters des Stadtarchivs von Stettin Gottfried von Bülow (1831–1907), bevor es nach Plathe gelangte.

W pierwszej odstonie Micraelius podąża śladem Lukiana i uznaje, że dzieło należy wystawić po łacinie (lub – w przypadku wznowienia – ewent. po grecku). Przedstawia historię fałszywego pomówienia malarza Apellesa. Malarz Antiphylus, zazdrosny o Apellesa jako konkurenta, zawiera pakt z Diabolą. Ponieważ komendant Tyru, zdradziwszy króla, zaczyna samowolnie organizować wyprawy wojenne, Diabola przekonuje władcę, iż w zdradzie uczestniczył także Apelles. Malarz zostaje skazany na śmierć. W ostatniej chwili wskutek interwencji zdrajcy intryga Diaboli i Antiphylusa wychodzi na jaw; Apelles zostaje ułaskawiony, a Antiphylus ma mu służyć jako niewolnik. Apelles ujmuje problem fałszywego pomówienia (Calumnia) w jednym obrazie, przedstawionym w pierwszym akcie.

Akt drugi, prezentowany po niemiecku, rozpoczyna się naradą diabłów; dalej w zwięzłej, po części alegorycznej formie, zarysowane zostają dzieje kościoła i grożące mu niebezpieczeństwa, płynące najpierw ze strony arcykapłanów, później zaś kościoła papieskiego, podżeganego przez diabła i służącego Pornapolis, a nie Civitas Dei. Akt drugi kończy pochwałą triumfu prawdziwej (słusznej) wiary i Księżnej Pokoju (Krystyny). Utwór zamyka uroczyste wykonanie *Te Deum*, prezentowanego zazwyczaj w chwili wkroczenia króla.

Tekst dramatu nie zachował się; znane są jedynie dwa egzemplarze periochów: w BSB w Monachium i w UB w Łodzi. Zanim omawiany egzemplarz trafił do zamku Plathe, był w posiadaniu Gottfrieda von Bülowa (1831–1907), historyka i kierownika archiwum miejskiego w Szczecinie.

→ Sign. 1011046: Johannes Micraelius: *Gedoppelter Dramatischer Studenten Auffzug*. Alten Stettin: Georg Götzke 1650, vorderer Innendeckel.

Literaturhinweise / Bibliografia

- Bülow, Gottfried von: Micraelius, Johann, in: *Allgemeine Deutsche Biographie* 21 (1885), S. 700–701.
 Jahn, Bernhard: Wallenstein oder die Grenzen des allegorischen Theaters. Zur Frage des Friedländers im Drama der 1630er Jahre (Johann Rudolph Fischer und Johann Micraelius), in: *Wallenstein. Mensch, Mythos, Memoria*, hg. v. Birgit Emich u.a. Berlin 2018, S. 157–169.
 Wisniewski, Roswitha: *Geschichte der deutschen Literatur Pommerns. Vom Mittelalter bis zum Beginn des 21. Jahrhunderts*. Berlin 2013.

283



~~Bibliothek
des
Schloss Plathe.~~

m-



Deutscher
Kriegs-Ab- und Friedens-Einzug/

In etlichen
Aufzügen/

bey

allhier gehaltenem hochansehnlichen
Fürstlichen

Amalfischen Freu-
denmahl/

Schauspielweisz vorgestellt

Durch

S. B. P. L. C.

Nürnberg/

Im M. D. C. L. Heiljahr.



Sigmund von Birken: *Teutscher Kriegs Ab- und Friedens Einzug In etlichen Aufzügen / bey allhier gehaltenem hochansehnlichen Fürstlichen Amalfischen Freudenmahl / Schauspielweiß vorgestellt*. Nürnberg: [o.Dr.] 1650 (VD17 3:636594X).

[1] Bl., 40 [i.e. 38] S.

Sign.: 1004873 – Prov.: Stadtbibliothek Berlin, Göriz-Lübeck-Stiftung, GL 2188

Im Rahmen des sog. Nürnberger Exekutionstags 1649–1650, auf dem die Umsetzungsrichtlinien zu den Beschlüssen des Westfälischen Friedens beraten wurden, fand eine Reihe von Festbanketten statt. Höhepunkte bildeten das schwedische Friedensmahl vom 25.9.1649 und das kaiserliche am 4.7.1650. Für letzteres schrieb Sigmund von Birken den *Teutschen Kriegs Ab- und Friedens Einzug*, ein allegorisches Festspiel.

Sigmund von Birken (1626–1681) war Sohn eines lutherischen Pfarrers aus dem Vogtland, der 1631 mit der Familie nach Nürnberg übersiedelt war. Nach einem abgebrochenen Jura-studium in Jena, im Laufe dessen er zu dichten begonnen hatte, wurde Birken auf Betreiben Georg Philipp Harsdörffers 1644 in Nürnberg in den Pegnesischen Blumenorden aufgenommen. Im Jahr darauf vermittelte ihn Harsdörffer an den Hof Herzog Augusts in Wolfenbüttel, wo Birken 1646 zum Dichter gekrönt wurde. Nach Nürnberg zurückgekehrt, wurde er als literarischer Dienstleister für den Exekutionstag angestellt. Noch vor Beginn des Kongresses hielt er am 6.1.1649 eine Friedensrede; das Festbankett am 4.7.1650 stand gänzlich unter seiner Regie. Nach dem Mahl wurde der *Teutsche Kriegs Ab- und Friedens Einzug* aufgeführt – Birken's erstes Bühnenstück.

Es beginnt mit einem Auftritt der Discordia, die das Festmahl wie einst das Hochzeitsfest von Peleus und Thetis durch einen Zankapfel (mit der Aufschrift „Potiori“, ‚dem Stärkeren‘) stören will; da aber tritt Concordia auf und überwältigt sie, bis Frieden und Gerechtigkeit hinzukommen und schließlich Discordia von den Teufeln geholt und verbrannt wird. Im zweiten Akt diskutieren ein Soldat und ein Schäfer über die Existenzbedrohung des einen durch den Frieden, des anderen durch den Krieg, bis schließlich der Schäfer den Soldaten mit der Unterstützung von Echo (S. 25) und Fama vom Landleben überzeugen

W czasie tzw. Norymberskiej Egzekucji [Kongres Egzekucji Pokojowych] 1649–1650, tj. zjazdu poświęconego omówieniu praktycznych aspektów realizacji postanowień pokoju westfalskiego, wydano wiele uroczystych przyjęć. Najważniejsze z nich to szwedzki Bankiet Pokoju z 25 września 1649 r. i Uczta Cesarska z 4 lipca 1650 r. Dla uświetnienia tej ostatniej Sigmund von Birken napisał dramat alegoryczny pt. *Teutscher Kriegs Ab- und Friedens Einzug* [*Koniec niemieckiej wojny i nastanie pokoju*].

Sigmund von Birken (1626–1681) był synem luterańskiego pastora z Vogtlandu, który w 1631 r. przeniósł się wraz z rodziną do Norymbergii. Podczas (przerwanych) studiów prawniczych w Jenie Birken zaczyna pisać wiersze. Dzięki poparciu Georga Philippa Harsdörffera w 1644 r. zostaje przyjęty w szeregi norymberskiego Zakonu Kwiatów Pegnezyjskich (Pegnesischer Blumenorden). Rok później, także z rekomendacji Harsdörffera, przybywa na dwór księcia Augusta w Wolfenbüttel, gdzie w 1646 r. otrzymuje symboliczny wieniec laurowy, koronę poety. Po powrocie do Norymbergii przyjmuje zamówienie na utwór literacki dla uczczenia obchodów Dnia Egzekucji. 6 stycznia 1649 r., jeszcze przed rozpoczęciem zjazdu, wygłasza mowę pokojową i przejmuje wyłączność na organizację uroczystości bankietowych w dniu 4 lipca 1650 r. Ucztę wieńczy wystawienie pierwszego dzieła scenicznego Birkena, *Teutscher Kriegs Ab- und Friedens Einzug*.

Sztukę otwiera wejście Discordii, która przy pomocy jabłka niezgody (z napisem „Potiori“, tj. ‚Silniejszemu‘) pragnie zakłócić ucztę, tak jak niegdyś zaślubiny Peleusa i Tetydy. W tym momencie pojawia się Concordia i obezwładnia mąciicielkę; wreszcie na scenę wkraczą Pokój i Sprawiedliwość, a Discordia zostaje porwana przez diabły i spalona. W drugim akcie żołnierz i pasterz spierają się o to, w jaki sposób życiu jednego z nich zagraża pokój, zaś życiu drugiego wojna; ostatecznie dzięki wsparciu bogini Echo (s. 25) i Famy pasterzowi udaje się przekonać

kann. Jetzt tritt im dritten Akt Mars auf, dankt den Generälen für den heldenhaft geführten Krieg und verabschiedet sich von Deutschland, während Venus und Cupido nun neue Möglichkeiten des Konflikts sehen. Schließlich erklärt Vulcanus, es sei noch Schießpulver übrig. Mit diesem habe er ein Feuerwerk angerichtet. Er übergibt Pfalzgraf Carl Gustav, dem Vertreter der Schweden, die Zündrute, um das Feuerwerk zu zünden. Damit endet das Spiel.

Der Druck des Festspiels erfuhr im Jahr 1650 acht Auflagen, davon fünf in Nürnberg. Später wurde der Text mehrfach in anderen Darstellungen des Nürnberger Exekutionstags abgedruckt. Der Druck zeichnet sich durch sehr ausführliche Regieanweisungen aus (vgl. S. 1) und durch eine graphische Betonung der verschiedenen Metren, die zeigen, dass es sich um das Werk eines Lyrikers handelt. Die Texte der vom Chor gesungenen Psalmen sind ausgespart.

Das Lodzer Exemplar (Sign. 1004873) gehörte zur Sammlung der Göritz-Lübeck-Stiftung innerhalb der Stadtbibliothek Berlin. Außer einzelnen Unterstreichungen weist er keine Benutzerspuren auf.

zölnierza do wiejskiego życia. W trzecim akcie pojawia się Mars; dziękuje generałom za bohaterstwo wykazane podczas wojny i żegna się z Niemcami; tymczasem Wenus i Kupidyn odkrywają możliwość nowego konfliktu. Ostatecznie Wulkan oświadcza, że zostało mu jeszcze nieco prochu, który chciałby wykorzystać na fajerwerki. Wręcza lont przedstawicielowi Szwedów, palatynowi Karolowi Gustawowi i prosi go o odpalenie rac. Ta scena wieńczy sztukę.

Tekst tego okolicznościowego dzieła ukazał się drukiem w 1650 r. w ośmiu edycjach (z czego pięć wydano w Norymberdze). Później wielokrotnie przedrukowywano go na potrzeby innych przedstawień w ramach Norymberskiej Egzekucji Pokojowej. W samym tekście zwracają uwagę obszerne didaskalia (zob. s. 1), a także graficzne zaakcentowanie różnych schematów metrycznych, co dowodzi faktu, iż jest to utwór napisany przez poetę lirycznego. Teksty śpiewanych przez chór psalmów pominięto.

Egzemplarz łódzki (sygn. 1004873) należał do zbioru Göritz-Lübeck-Stiftung w zasobach Biblioteki Miejskiej w Berlinie. Poza kilkoma podkreśleniami nie wykazuje śladów użytkowania.

→ Sign. 1004873: Sigmund von Birken: *Teutscher Kriegs Ab- und Friedens Einzug*. Nürnberg: [o.Dr.] 1650, S. 23.

Literaturhinweise / Bibliografia

- Fähler, Eberhard: *Feuerwerke des Barock. Studien zum öffentliche Fest und seiner literarischen Deutung vom 16. bis 18. Jahrhundert*. Stuttgart 1974, S. 149–178.
- Laufhütte, Hartmut: Birken, Sigmund von, in: *Frühe Neuzeit in Deutschland 1620–1720. Literaturwissenschaftliches Verfasserlexikon*, hg. v. Stefanie Arend u.a., Bd. 1. Berlin/Boston 2019, Sp. 648–672.
- Laufhütte, Hartmut: *Das Friedensfest in Nürnberg 1650*, in: 1648. *Krieg und Frieden in Europa*, hg. v. Klaus Bußmann und Heinz Schilling, 2 Bde. Münster/Osnabrück 1998, Bd. 2, S. 347–357.
- Paul, Markus: *Reichsstadt und Schauspiel. Theatrale Kunst im Nürnberg des 17. Jahrhunderts*. Tübingen 2002 (Frühe Neuzeit 69), S. 344–361.
- Stauffer, Hermann: *Sigmund von Birken (1626–1681). Morphologie seines Werkes*. Tübingen 2007.

Ede Nymfe / die ich ehre /
Echo / mach / daß ich dich höre!

E. ich höre.

Weißt du auch / der so gar greulich /
von dem Teutschen Krieg / sag treulich?

E. freylich.

Soll dann nicht einmal auf Erden
ein End an dem Elend werden?

E. entwerden.

Ach solt ich den Tag bald sehen!
Sag. Ach wär es schon geschehen!

E. geschehen.

Sollen dann die Waffen rosten?
Wer gibt uns den Fried zu kosten?

E. Osten.

Ost und Süd sind nicht alleine.
Gibt es dann aus Norden keine?

E. Eine.

Wer hat dann gestillt ihr Loben?
Wo ist er? daß wir ihn loben.

E. Oben.

Aber ist auch so was Süßes
solche Zeitung / was Gewisses?

E. Wißes.

Wer ist / dem ich mich verpflichte /
der mich auch hiervon berichte?

E. Gerüchte.

D

Fama